

# L'AltraGuida

Luoghi diVersi

collana ideata e diretta da  
Anna Laura Bachini

L'AltraGuida: Luoghi diVersi  
collana ideata e diretta da  
© Anna Laura Bachini

L'AltraGuida: Luoghi diVersi  
1: Livorno

*Coedizione*  
Edizioni ETS / L'AltroVerso

*Selezione brani, illustrazioni  
e progetto grafico*  
Anna Laura Bachini

*Introduzione*  
Antonella Capitanio

Si ringraziano Mauro e Silvana Caproni e Dan Fante per la cortese autorizzazione.

Distribuzione  
PDE, via Tevere, 54 - I-50019 Sesto Fiorentino (Firenze)

ISBN: 978-884672852-4

# L'AltraGuida

Luoghi diVersi

## 1. Livorno

versi e brani da:

Giorgio Caproni  
Pier Paolo Pasolini  
Curzio Malaparte  
Herman Hesse  
Dan Fante  
Aldo Palazzeschi

*co-edizione*



A sorpresa Livorno, così lontana dagli schemi di città d'arte e di turismo, si rivela oggetto d'attenzione di letterati, colpiti da luoghi e caratteri che hanno finito col trascorrere e fissarsi con vivezza nelle loro pagine. Un volume edito nel 1948 ne offre addirittura una ricca antologia che si snoda cronologicamente da Francesco Petrarca a Gabriele D'Annunzio<sup>1</sup>. E spicca tra questi brani la confusione da animato carnevale che Alessandro Manzoni - venuto qui al mare con la famiglia nel 1827 - suggerisce in una lettera a Tommaso Grossi per figurargli il clima della via Grande: un'immagine tra l'altro già usata allo stesso scopo diversi decenni prima nella corrispondenza tra i fratelli Pietro ed Alessandro Verri. Una vivacità da porto-emporio mediterraneo certo non più del nostro tempo, ma ancora testimoniata da Collodi nel suo "Un romanzo in vapore. Da Firenze a Livorno. Guida storico-umoristica" - il suo primo libro, edito nel 1856 - e persino nel 1925 da Ugo Ojetti, che nel suo discorso celebrativo per il centenario dalla nascita di Fattori afferma: "Livorno è il gran porto da dove nella Toscana agricola e casalinga, serrata tra Appennino e Maremma, entrano la curiosità dell'avventura, l'amore del rischio, la nostalgia del largo e la favola dell'ignoto". Un'immagine questa evocata dal critico d'arte che con felicità lega realtà di fatto e aria del luogo, come più spesso capita in poesia - in Carducci ad esempio, che nell'ode "Alla mensa dell'amico" ama il sole "effuso per l'ampie vie di Livorno", o in Pascoli, che nel "Conte Ugolino" dei *Primi poemetti*, dialoga col mare: "Ero all'Ardenza, sopra la rotonda / de' bagni, e so che lunga ora guardai / un correre, nell'acqua, onda su onda, / di lampi d'oro...".

Con tale "storia letteraria" alle spalle sembra dunque naturale che da qualche tempo ad accogliere chi arriva a Livorno siano dei pannelli di benvenuto alla città che associano rielaborazioni grafiche di foto di luoghi e monumenti cittadini a testi ad essi dedicati da autori come Giorgio Caproni, Pier Paolo Pasolini, Curzio Malaparte. In realtà l'idea di quei pannelli - adottata dall'Amministrazione Comunale - è stata una proposta originale di Anna Laura Bachini, che insieme ha elaborato tutta una serie di oggetti-immagine del territorio denominandoli "L'AltroVerso: FotoGrafiche", frutto di un'accurata selezione di scritti e di un personale lavoro su foto appositamente realizzate. Da quella stessa linea di pensiero nasce ora questa collana "L'Altra-

Guida”, rovesciando però il rapporto tra testo e immagine a favore del primo, non più solo citato o giocato visivamente, ma riproposto integralmente per accompagnare il lettore oltre la suggestione. È così che - senza fornire informazioni storico-artistiche o elenchi di cittadini illustri, aneddoti o cibi tipici - chi guida davvero è il letterato, che toglie il velo agli sguardi inconsapevoli di chi di qui transita viaggiando verso le mete del turismo di massa, ma non meno a quelli abituarini di chi qui vive. E contemporaneamente la forza della comunicazione visiva toglie il velo a quegli scritti altrimenti ignoti ai più: grazie al lavoro grafico quei versi, quelle pagine si inverano in immagini, fanno tutt'uno con esse, e i due mezzi espressivi si illuminano reciprocamente diventando qualcosa d'altro e di più immediata comprensione. È questa del resto la costante essenza del modo di operare di Anna Laura Bachini, che - come ci dicono i manifesti, i siti internet, le pubblicazioni da lei curate - non intende la grafica come mera impaginazione o illustrazione di un testo, ma come l'immagine stessa del contenuto, la sua visualizzazione.

Con la collana “L'AltraGuida” la scommessa è quella di far questo con dei luoghi.

*Antonella Capitanio*

1. Francesco Ferrero, *Livorno e i grandi letterati italiani da Petrarca a D'Annunzio*, Livorno, Società Editrice Tirrena, 1948.